

Sample

Agreement of guardian
កិច្ចព្រមព្រៀងរបស់អាណាព្យាបាល

Name of applicant ឈ្មោះបេក្ខជន	Japan Hanako
-----------------------------------	--------------

I agree that

- The candidate mentioned above applies for the selection examination for Japanese Government (MEXT) Scholarship for 2020.
- The candidate mentioned above will leave from Cambodia and study in Japan as a MEXT Scholarship Student in the case that the candidate passes the examination.

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ យល់ព្រមអនុញ្ញាតឲ្យបេក្ខជនដូចបានបញ្ជាក់ឈ្មោះខាងលើ៖

- ដាក់ពាក្យប្រឡងអាហារូបករណ៍របស់រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន(MEXT)នៅឆ្នាំសិក្សា២០២០
- ទៅសិក្សានៅប្រទេសជប៉ុនក្នុងនាមជាសិស្សអាហារូបករណ៍MEXT ប្រសិនបើគាត់ជាប់ការប្រឡងនេះ។

Date កាលបរិច្ឆេទ			6 May 2019
Guardian អាណាព្យាបាល	Relationship ត្រូវជា	Signature ហត្ថលេខា	
	Father	Name ឈ្មោះ	Japan Taro
		Phone number លេខទំនាក់ទំនង	023-217-161

Note:

- (1) Applicants are required to tell their will to study in Japan as Japanese Government (MEXT) Scholarship Students to their guardians in advance and submit this agreement form written in English with the signature of one of their guardians.

※បេក្ខជនត្រូវជម្រាបអាណាព្យាបាលជាមុន អំពីឆន្ទៈរបស់ខ្លួនដែលចង់ទៅសិក្សានៅប្រទេសជប៉ុនក្នុងនាមជាសិស្សអាហារូបករណ៍របស់រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន ហើយបំពេញព័ត៌មានក្នុងប្រអប់ខាងលើជាភាសាអង់គ្លេស ព្រមជាមួយនឹងហត្ថលេខារបស់អាណាព្យាបាល រួចដាក់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះមកស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា។

- (2) There are some cases that candidates declined the scholarship program because of the opposition by their guardians, hence the Embassy of Japan in Cambodia requires this agreement to avoid occurring such cases.

※ក្រោយពេលចេញលទ្ធផលហើយ មានករណីដែលបេក្ខជនមួយចំនួនបានបោះបង់បេក្ខភាពអាហារូបករណ៍វិញ ដោយសារអាណាព្យាបាលមិនអនុញ្ញាតឲ្យបន្តការសិក្សានៅបរទេស។ ដូច្នេះស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំប្រទេសកម្ពុជាតម្រូវឲ្យធ្វើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដើម្បីបញ្ចៀសករណីបែបនេះទៀត។